

NÁDASDY ÁDÁM

Egy munkanap

*Az ember fordul baráthoz, tanárhoz,
az ember kérdez tolmácsot, papot,
az ember átalszik egy életet,
és válasz gyanánt megkap egy napot.*

*Egy napot, mikor virgoncak a sejtek,
egy napot, mikor könnyen jön a szó,
egy napot, mikor szálat húz magából,
és látja, mi a rossz, és mi a jó.*

*A munka, mondják, nem csak gyönyörűség:
a munka józanít ki legkivált.
A nap végén már rá-ránéz az ember,
és megkritizálja, amit csinált.*

Az arisztokraták

*Az arisztokraták – bármely típusból –
törékenyebbek minden porcelánnál;
viszont ők egészben lenyelik,
amit te órák hosszat rágnál.*

*Legjobbjaik csak estig piszkosak:
gondolkodásuk megtisztítja őket,
sok lelki porcelánt látsz körülöttük,
gyűretlen ágyneműt és tiszta nőket.*

*Közember vagyok, anyagom rugalmas,
ütésnek, használatnak ellenáll;
a porcelán eltűri a világot,
reped a csésze, és törik a tál.*

Nádasdy Ádám március 7-én Artisjus Irodalmi Nagydíjban részesült Dante *Isteni színjáték* című klasszikus művének új fordításáért. Szerzőnknek szívből gratulálunk!